## DE

**ANTI CALC FLÜSSIGENTKALKER**
**FÜR FILTERKAFFEEMASCHINEN & WASSERKOCHER**

Der Melitta® Anti Calc Flüssigentkalker für Filterkaffeemaschinen & Wasserkocher entfernt einfach und gründlich hartnäckige Kalkablagerungen. Er garantiert eine effiziente, gleichzeitig materialschonende und geruchsneutrale Entkalkung.

**EMPFEHLUNG:**

Entkalken Sie Ihre Filterkaffeemaschine regelmäßig, 1x im Monat oder spätestens nach 40 Brühungen, mit dem Melitta® Anti Calc Flüssigentkalker für Filterkaffeemaschinen. Dieser pflegt und schont Ihr Gerät und unterstützt die volle Leistungsfähigkeit.

**ANWENDUNG Filterkaffeemaschinen:**

Bitte Gebrauchsanleitung des Geräteherstellers beachten.

1. 1–2 Teilstriche Melitta® Anti Calc Flüssigentkalker für Filterkaffeemaschinen & Wasserkocher in 500ml Wasser geben. 2. Mischung in den Wassertank der Maschine füllen. 3. Gerät einschalten und Mischung durchlaufen lassen. 4. Nach dem Entkalken 2 volle Wassertanks mit klarem Wasser durchlaufen lassen.

**ANWENDUNG Wasserkocher:**

Bitte Gebrauchsanleitung des Geräteherstellers beachten.

1. Wasserkocher bis zum Kalkansatz mit klarem Wasser füllen. 2. 1 Teilstrich vom Melitta® Anti Calc Flüssigentkalker für Filterkaffeemaschinen & Wasserkocher (40ml) pro 500ml hinzugeben. 3. Entkalkerlösung erhitzen, aber nicht kochen. 4. Entkalkerlösung 5 Min. einwirken lassen. 5. Gerät 2 Mal mit klarem Wasser gründlich ausspülen.

**GEFAHR:**

Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenschäden. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Schutzhandschuhe und Augen- / Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM / Arzt anrufen. **L-(+)-Milchsäure**

## FR

**DÉTARTRANT LIQUIDE ANTI CALC**
**POUR CAFETIÈRES FILTRES & BOUILLOIRES**

Le détartrant liquide Melitta® Anti Calc retire les dépôts de tartre tenaces en profondeur et facilement. Il garantit un détartrage efficace et doux, sans laisser d'odeur. 250 ml = 6 doses = 6 usages

**RECOMMANDATION :**

Détartrer votre cafetière filtre régulièrement, une fois par mois ou au moins toutes les 40 préparations, avec le détartrant liquide Anti Calc de Melitta® pour cafetières filtres et bouilloires. Cela permet d'entretenir votre appareil, de le protéger et de l'aider à fonctionner de manière optimale.

**UTILISATION cafetières filtres :**

Veuillez suivre les instructions du fabricant de l'appareil.

1. Mélanger 1-2 doses de détartrant liquide Melitta® Anti Calc pour cafetières filtres et bouilloires avec 500 ml d'eau. 2. Verser le mélange dans le réservoir d'eau de la machine. 3. Allumer l'appareil et laisser le mélange passer au travers de la cafetière dans sa totalité. 4. Après le détartrage, laisser passer 2 réservoirs à eau pleins à travers la cafetière.

**UTILISATION bouilloires :**

Veuillez suivre les instructions du fabricant de l'appareil.

1. Remplir la bouilloire avec de l'eau propre jusqu'au niveau du dépôt de tartre. 2. Mélanger 1 dose de détartrant liquide Melitta® Anti Calc pour cafetières filtres et bouilloires (40 ml) avec 500 ml d'eau. 3. Chauffer la solution de détartrage, sans la porter à ébullition. 4. Laisser la solution de détartrage agir pendant 5 minutes. 5. Bien rincer l'appareil deux fois avec de l'eau propre.

**DANGER :**

Provoque une irritation cutanée. Provoque de graves lésions des yeux. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux / du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON / un médecin. **Acide L-(+)-lactique**

## NL

**ANTI CALC VLOEIBARE ONTKALKER**
**VOOR FILTERKOFFIEZETAPPARATEN EN WATERKOKERS**

Melitta® Anti Calc vloeibare ontkalker voor filterkoffiezetapparaten en waterkokers verwijdert hardnekkige kalkaanslag gemakkelijk en grondig. Hij ontkalkt voorzichtig en doeltreffend zonder een geur achter te laten.

**TIP:**

Ontkalk regelmatig uw filterkoffiezetapparaat (één keer per maand of minstens na 40 zetbeurten) met Melitta® Anti Calc vloeibare ontkalker voor filterkoffiezetapparaten en waterkokers. Het beschermt uw apparaat en zorgt voor optimale prestaties.

**GEBRUIKSAANWIJZING bij filterkoffiezetapparaten:**

Volg de instructies van de fabrikant.

1. Doe 1-2 maatschepjes Melitta® Anti Calc vloeibare ontkalker voor filterkoffiezetapparaten en waterkokers bij 500 ml water. 2. Giet het mengsel in het waterreservoir van het apparaat. 3. Zet het apparaat aan en laat het mengsel door het apparaat lopen. 4. Spoel het apparaat na het ontkalken door 2 volledige waterreservoirs zuiver water door het apparaat te laten lopen.

**GEBRUIKSAANWIJZING bij waterkokers:**

Volg de instructies van de fabrikant.

1. Vul de waterkoker met koud water tot het niveau van de kalkaanslag. 2. Voeg per 500 ml water 1 maatschepje (40 ml) Melitta® Anti Calc vloeibare ontkalker voor filterkoffiezetapparaten en waterkokers toe. 3. Verwarm de ontkalkingsoplossing tot onder het kookpunt. 4. Laat de ontkalkingsoplossing 5 minuten inwerken. 5. Spoel het apparaat twee keer grondig met zuiver water.

**GEVAAR:**

Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Beschermende handschoenenen oog- / gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig enkele minuten spoelen met water gedurende eenaantal minuten, contactlenzen verwijderen, indien mogelijk, blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM / arts raadplegen. **L-(+)-Melkzuur**

## RU

**ЖИДКИЙ ОЧИСТИТЕЛЬ ОТ НАКИПИ ANTI CALC ДЛЯ КОФЕВАРОК И ЧАЙНИКОВ**

Очищающая жидкость Melitta® Anti Calc для кофеварок и чайников легко и тщательно удаляет даже стойкий осадок. Она гарантирует эффективное и мягкое очищение без запаха.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ:**

Регулярно: один раз в месяц или после каждых 40 использований, очищайте Вашу кофеварку от накипи с помощью чистящего средства Melitta® Anti Calc. Это позволит защитить прибор и продлить срок его службы.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ для кофеварок:**

Пожалуйста, следуйте инструкциям производителя.

1. Разведите 1-2 меры очистителя в 500 мл воды. 2. Залейте смесь в резервуар для воды вашей кофеварки. 3. Включите прибор и позвольте смеси пройти через него. 4. После удаления накипи пропустите через кофеварку 2 полных резервуара чистой воды.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ для чайников:**

Следуйте инструкциям производителя.

1. Наполните чайник чистой водой до уровня известкового налёта. 2. Добавьте 1 меру жидкого очистителя Melitta® Anti Calc (40 мл) на 500 мл. 3. Нагрейте раствор, но не доводите до кипения. 4. Оставьте на 5 минут. 5. Тщательно ополосните прибор дважды чистой водой.

**ОПАСНО:**

При попадании на кожу вызывает раздражение. При попадании в глаза вызывает необратимые последствия. При необходимости обратиться за медицинской помощью, по возможности показать упаковку / маркировку продукта. Хранить в недоступном для детей месте. Использовать перчатки и средства защиты глаз / лица. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь, и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Немедленно обратиться за медицинской помощью. **L-(+)-молочная кислота**

## SE

**ANTI CALC FLYTANDE AVKALKNINGSMEDEL**
**FÖR KAFFEBRYGGARE & VATTENKOKARE**

Melitta® Anti Calc flytande avkalkningsmedel för kaffebryggare och vattenkokare avkalkar avlägsnar envisa kalkavlagringar noggrant och enkelt. Det garanterar effektiv och skonsam avkalkning utan att efterlämna någon lukt.

**REKOMMENDATION:**

Kalka av din kaffebryggare regelbundet med Melitta® Anti Calc flytande avkalkningsmedel en gång i månaden, eller senast efter var 40:e bryggning. Medlet vårdar och skyddar din apparat och hjälper den att fungera till fullo.

**ANVÄNDNING Kaffebryggare:**

Följ anvisningarna från apparatens tillverkare.

1. Häll 1-2 mått Melitta® Anti Calc flytande avkalkningsmedel för kaffebryggare och vattenkokare i 500 ml vatten. 2. Häll blandningen i apparatens vattentank. 3. Sätt på apparaten och låt blandningen rinna genom den. 4. Brygg 2 fulla vattentankar med rent vatten efter avkalkning.

**ANVÄNDNING Vattenkokare:**

Följ anvisningarna från apparatens tillverkare.

1. Fyll vattenkokaren med 500 ml rent vatten. 2. Häll 1 mått Melitta® Anti Calc flytande avkalkningsmedel för kaffebryggare & vattenkokare (40 ml) i vattnet. 3. Värm upp avkalkningslösningen men koka inte upp den. 4. Låt avkalkningslösningen verka i 5 minuter. 5. Gör 2 fulla vatten kokningar med rent vatten efter avkalkningen.

**FARA:**

Irriterar huden. Orsakar allvarliga ögonskador. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Använd skyddshandskar och ögon- / ansiktsskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALEN / läkare. **L-(+)-mjölksyra**

## DK

**ANTI CALC FLYDENDE AFKALKNINGSMIDDEL**
**TIL FILTERKAFFEMASKINER OG KEDLER**

Melitta® Anti Calc flydende afkalkningsmiddel til filterkaffemaskiner og kedler afkalker fjern stædige kalkaflejringer grundigt og nemt. Det garanterer at kunne afkalke effektivt og forsigtigt uden at efterlade en lugt.

**ANBEFALING:**

Afkalk din filterkaffemaskine jævnligt, en gang om måneden, eller efter 40 brygninger, med Melitta® Anti Calc flydende afkalkningsmiddel til filterkaffemaskiner og kedler. Dette vedligeholder, beskytter og hjælper dit apparat til at fungere optimalt.

**BRUG Filterkaffemaskiner:**

Følg producentens brugsanvisninger.

1. Tilføj 1-2 målebæger(e) af Melitta® Anti Calc flydende afkalkningsmiddel til filterkaffemaskiner og kedler til 500ml vand. 2. Hæld blandingen i maskinens vandbeholder. 3. Tænd for apparatet og lad blandingen strømme igennem. 4. Efter afkalkning skylles med at lade 2 fulde vandbeholdere med rent vand strømme igennem apparatet.

**BRUG Kedler:**

Følg producentens brugsanvisninger.

1. Fyld kedlen med rent vand til det dækker kalkaflejringen. 2. Til filterkaffemaskiner og kedler tilføjes 1 målebæger af Melitta® Anti Calc flydende afkalkningsmiddel (40ml) pr. 500 ml vand. 3. Opvarm, men kog ikke afkalkningsblandingen. 4. Lad afkalkningsblandingen virke i 5 minutter. 5. Skyl apparatet grundigt med rent vand to gange.

**FARE:**

Forårsager hudirritation. Forårsager alvorlig øjenskade. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Bær beskyttelseshandsker og øjne / ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ring omgående til en GIFTINFORMATION / læge. L-(+)-mælkesyre

## FI

**ANTI CALC KALKINPOISTONESTE**
**KAHVINKEITTIMILLE & VEDENKEITTIMILLE**

Melitta® Anti Calc -kalkinpoistoneste kahvinkeittimille & vedenkeittimille irrottaa pinttyneet kalkkijäämät perusteellisesti ja helposti. Takaame tehokkaan ja hellävaraisen kalkinpoiston hajuttomasti.

**SUOSITUS:**

Poista kalkki kahvinkeittimestäsi säännöllisesti, kerran kuukaudessa tai vähintään 40 suodatuksen välein Melitta® Anti Calc -kalkinpoistonestettä kahvinkeittimille ja vedenkeittimille. Se hoitaa ja suojaa laitettasi, ja auttaa sitä toimimaan täydellä teholla.

**KÄYTTÖ kahvinkeittimille:**

Noudata valmistajan käyttöohjeita.

1. Lisää 1-2 mittaa Melitta® Anti Calc -kalkinpoistonestettä kahvinkeittimille ja vedenkeittimille 0,5 l vettä. 2. Kaada seos keittimesi vesisäiliöön. 3. Kytke laite päälle, ja anna seoksen virrata sen läpi. 4. Huuhtele valuttamalla kalkinpoiston jälkeen 2 täyttä vesisäiliöllistä puhdasta vettä laitteen läpi.

**KÄYTTÖ vedenkeittimille:**

Noudata valmistajan käyttöohjeita.

1. Täytä vedenkeitin puhtaalla vedellä kalkkipintaan saakka. 2. Lisää 1 mitallinen Melitta® Anti Calc -kalkinpoistonestettä kahvinkeittimille ja vedenkeittimille (40ml) 0,5 l vettä. 3. Kuumenna, mutta älä keitä kalkinpoistoliuosta. 4. Anna kalkinpoistoliuoksen vaikuttaa 5 minuutin ajan. 5. Huuhtele laite kaksi kertaa puhtaalla vedellä.

**VAARA:**

Ärsyttää ihoa. Vaurioittaa vakavasti silmiä. Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Käytä suojakäsineitä ja silmien- / kasvonsuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Ota välittömästi yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN / lääkäriin. **L-(+)-maitohappo**

## NO

**ANTI CALC AVKALKINGSVÆSKE**
**FOR KAFFETRAKTERE OG KJELER**

Melitta® Anti Calc avkalkingsvæske for kaffetraktere og kjeler avkalker fjern vanskelige kalkavsetninger grundig og enkelt. Det er garantert å avkalke effektivt og forsiktig uten å etterlate lukt.

**ANBEFALING:**

Avkalk kaffetrakteren din jevnlig, en gang per måned, eller minst etter hver 40. kaffetrakting, med Melitta® Anti Calc flytende avkalkingsvæske for kaffetraktere og kjele. Dette verner om og beskytter apparatet ditt, og hjelper det til å fungere på full ytelse.

**BRUK til filterkaffetraktere:**

Følg produsentens bruksanvisning.

1. Ha i 1-2 måleskjeer Melitta® Anti Calc flytende avkalkingsvæske for kaffetraktere og kjeler til 500 ml vann. 2. Tøm blandingen i trakterens vanntank. 3. Slå på apparatet, og la blandingen strømme gjennom den. 4. Etter avkalking lar du 2 fulle vanntanker med rent vann strømme gjennom apparatet.

**BRUK i kjeler:**

Følg produsentens bruksanvisning.

1. Fyll kjelen med rent vann, opp til nivået med kalkasetningen. 2. Ha i 1 måleskje Melitta® Anti Calc flytende avkalkingsvæske for kaffetratere og kjeler, (40 ml) til 500 ml vann. 3. Varm opp avkalkingsvæsken, men ikke la det koke. 4. La avkalkingsvæsken virke i 5 minutter. 5. Skyll kjelen godt to ganger med rent vann.

**FARE:**

Irriterer huden. Gir alvorlig øyeskade. Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden. Oppbevares utilgjengelig for barn. Benytt vernehansker og øyevern / ansiktsvern. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER / en lege. **L(+)-melkesyre**

## SK

**ANTI CALC TEKUTÝ ODVÁPŇOVAČ**
**PRE PREKAPÁVAČE A KANVICE**

Melitta® Anti Calc tekutý odvápňovač pre prekvapkávací kávovary a kanvice odstránia jednoducho a spoľahlivo usadeniny vodný kameň. Zaručuje efektívneho, pachovo neutrálneho odvápnenia, ktoré je súčasne šetrné k zariadeniu.

**ODPORÚČANIE:**

Prekvapkávací kávovar odvápňujte pravidelne raz mesačne alebo po príprave maximálne 40 nápojov s použitím Melitta® Anti Calc tekutého odvápňovača pre prekvapkávací kávovary a kanvice. Stará sa a chráni váš spotrebič a umožňuje mu pracovať na plný výkon.

**POUŽITIE pre prekapávače:**

Riaďte sa návodom na použitie vášho spotrebiča.

1. Do 500 ml vody pridajte 1 – 2 odmerky Melitta® Anti Calc tekutého odvápňovača pre prekapávače a kanvice. 2. Zmes nalejte do nádržky na vodu spotrebiča. 3. Zapnite spotrebič a nechajte ním zmes pretiecť. 4. Po odvápnení ním nechajte pretiecť 2 plné nádržky čisté vody.

**POUŽITIE pre kanvice:**

Riaďte sa návodom na použitie vášho spotrebiča.

1. Naplňte kanvicu čistou vodou do úrovne usadeného vodného kameňa. 2. Pridajte 1 odmerku Melitta® Anti Calc tekutý odvápňovač pre prekapávače a kanvice (40 ml) na 500 ml. 3. Zmes odvápňovača zohrejte, ale nevarte. 4. Odvápňovač nechajte pôsobiť 5 minút. 5. Spotrebič riadne dvakrát vypláchnite čistou vodou.

**NEBEZPEČENSTVO:**

Dráždi kožu. H318-Spôsobuje vážne poškodenie očí. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávajte mimo dosahu detí. Noste ochranné rukavice a ochranné okuliare / ochranu tváre. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekolko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM / lekára. **Kyselina (+)-L-mliečna**

## CZ

**ANTI CALC TEKUTÝ ODVÁPŇOVAČ**
**PRO PŘEKAPÁVAČE A KONVICE**

Melitta® Anti Calc tekutý odvápňovač pro překapávače a konvice odstraní jednoduše a spolehlivě usazený vodní kámen. Zaručuje účinného, pachově neutrálního odvápnění, které je současně šetrné k zařízení.

**DOPORUČENÍ:**

Překapávač odvápňujte pravidelně jednou měsíčně nebo po přípravě maximálně 40 nápojů s použitím Melitta® Anti Calc tekutého odvápňovače pro překapávače a konvice. Pečuje a chrání Váš spotřebič a umožňuje mu pracovat na plný výkon.

**POUŽITÍ pro překapávače:**

Řiďte se návodem k použití vašeho spotřebiče.

1. Do 500 ml vody přidejte 1–2 odměrky Melitta® Anti Calc tekutého odvápňovače pro překapávače a konvice. 2. Směs nalijte do nádržky na vodu spotřebiče. 3. Zapněte spotřebič a nechte jím směs protéct. 4. Po odvápnění jím nechte protéct 2 plné nádržky s čistou vodou.

**POUŽITÍ pro konvice:**

Řiďte se návodem k použití vašeho spotřebiče.

1. Naplňte konvici čistou vodou do úrovně usazeného vodního kamene. 2. Přidejte 1 odměrku Melitta® Anti Calc tekutého odvápňovače pro překapávače a konvice (40 ml) na 500 ml. 3. Směs odvápňovače zahřejte, ale nevařte. 4. Odvápňovač nechte působit po dobu 5 minut. 5. Spotřebič řádně dvakrát vypláchněte čistou vodou.

**NEBEZPEČÍ:**

Dráždí kůži. H318-Způsobuje vážné poškození očí. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte ochranné rukavice a ochranné brýle / obličejový štít. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO / lékaře. **L-(+)-mléčná kyselina**